

ipolguacaha, *os volvisteis agua.*  
ipôlacaho, *se volvieron agua.*

Así se conjugan:

tliapaniiquí, *volverse piedra,* tliguataneshpatsqui, *volverse ancho,* tlinentla, *volverse angosto,* tlininfuhca, *volverse blanco,* tlimanoyac, *volverse bravo,* &c.



CAPÍTULO XII.

Conjugacion con complemento personal.

camaama, *matar.*

PRESENTE.

camaama, *lo mato.*  
camaamo, *te mato.*  
camaamolgua, *os mato.*  
atлмаама, *me mata, me matas.*  
atлмаанма, *me matan.*  
timaanmo, *te matas.*  
timaamme, *te matan.*  
atлмаанмонга, *nos matan.*  
timaanmolgua, *os matan.*  
timaanmola, *los matan.*

PASADO.

atлмаапа, *me mató.*  
imaapo, *te mató.*

imaanpa, *lo mató.*  
atmaambonga, *nos mató.*  
imaanabolgua, *os mató.*  
imaambola, *los mató.*

**catenma, comer.**

atlenma, *me comen.*  
titenmo, *te comen.*  
titenme, *lo comen.*  
atlenmonga, *nos comen.*  
titenmolghua, *os comen.*  
titenmôla, *los comen.*

PASADO.

atlennapa, *me comieron.*  
itennapo, *te comieron.*  
itennapola, *les comieron.*  
atlennaponga, *nos comieron.*  
itennapôla, *los comieron.*

**capo, bañarse.**

capo, *me baño.*  
capoima, *lo baño.*  
tapoitla, *lo bañas.*  
tepoima, *lo baña.*  
lapoime, *lo bañamos.*  
tullapoitla, *lo bañais.*  
tepoime, *lo bañan.*

PASADO.

nepoipa, *lo bañé.*

mepoipa, *lo bañaste.*  
epoipa, *lo bañó.*  
lapoipa, *lo bañamos.*  
ullapoipa, *lo bañasteis.*  
epoipa, *lo bañaron.*

REGIMEN DE 1ª PERSONA.

lapoitla, *tu me bañas.*  
lapoima, *él me baña.*  
lapoitlaa, *ustedes me bañan.*  
lapoima, *ellos me bañan.*

REGIMEN DE 2ª PERSONA.

capoitso, *te baño.*  
tepoitso, *te baña.*  
lapoitsoltsi, *te bañamos.*  
tepoitso, *te bañan.*

*los, mola, pôla.*

capoimola, *los baño.*  
tapoimola, *los bañas.*  
tepoimola, *los baña.*  
lapoimola, *los bañamos.*  
tullapoimola, *los bañais.*  
tepoime, *los bañan.*

REGIMEN DE 2ª PERSONA DE PLURAL.

capoimolgua, *os baño.*  
tepoimolgua, *os baña.*  
lapoimolgua, *os bañamos.*  
tepoimolgua, *os bañan.*

*te lo, po, mo.*

nepiipo, *te lo di.*  
aimipo, *te lo dije.*  
aifiiepo, *te lo amarré.*  
aicuquiipo, *te lo vendí.*  
ainapo, *te lo compré.*

*me lo, pa, ma.*

atshmiipa, *me lo dijo.*  
atlihiiepa, *me lo amarró.*  
atlcuquiipa, *me lo vendió.*  
atlainapa, *me lo compró.*  
latehpa, *me lo cortó.*

*se lo, ma, pa.*

aimipa, *se lo dije.*  
aifiiepa, *se lo amarré.*  
apiipa, *se lo di.*  
aicuquiipa, *se lo vendí.*  
ainapa, *se lo compré.*

*nos lo, ponga.*

lapiiponga, *nos lo dió.*  
ashmiiponga, *nos lo dijo.*  
ashcuqiponga, *nos lo vendió.*  
ashnaponga, *nos lo compró.*  
latehqueponga, *nos lo cortó.*

*os lo, polbua, polgua.*

piipolbua, *os lo dió.*  
imiipolbua, *os lo dijo.*  
icuquiipolbua, *os lo vendió.*

maapolbua, *os lo compró.*  
etehquepolbua, *os lo cortó.*

*catesmima, dar de comer.*

*le, ma, pa.*

catesmima, *le doy de comer.*  
totesmima, *le das de comer.*  
titesmima, *le da de comer.*  
atltesmime, *le damos de comer.*  
tutltesmime, *le dais de comer.*  
titesmime, *le dan de comer.*

*te, mo, po.*

catesmimo, *te doy de comer.*  
titesmimo, *te da de comer.*  
atltesmimo, *te damos de comer.*  
titesmimo, *te dan de comer.*

*me, atl, antepuesto.*

atltesmima, *me das de comer.*  
atltesmima, *me da de comer, &.*

Cuando se emplea el pronombre de primera persona como complemento del verbo todas las personas son iguales:

*nos, atl, antepuesto y momga, pospuesto.*

atltesmimonga, *tú, él, ustedes, ellos nos dan de comer.*

### Observaciones sobre algunos verbos.

*lavar, se dice en general capo.*  
*capoima, es bañar á otro.*  
*cahuitsaima, es lavarse la cabeza.*  
*calouma, lavarse las manos.*  
*capahmalaia, lavarse la cara.*  
*capauhmalaimitsi, lavarse los piés.*  
*capautsoma, lavar en general.*

El verbo *estar* se expresa de diferentes maneras:

*netsoeyotsi, estar encogido.*  
*capantsu, estar boca arriba.*  
*cacomu, estar agachado.*  
*cashpatsu, estar boca abajo.*  
*cashpitlu, estar de lado.*  
*canlenhia, estar recostado.*  
*camafihma, estar despierto.*  
*macapaa, estar vivo.*



### CAPÍTULO XIII.

## PREFIJOS.

**a**—prefijo que antepuesto á los verbos expresa la idea de lo continuo, de lo que se hace ó verifica todos los días. Ejemplos: *acahaque*, todos los días mojo; *acutsi*, todos los días muelo; *acamagualli*, todos los días molesto; *acahailoqui*, todos los días mando.

También determina á algunos substantivos y adjetivos.

**ai**—prefijo de primera persona de singular del pasado. Ejemplos: *aitetsopa*, comí; *ainapa*, machuqué; *ainihpa*, hice madeja; *aitupa*, mamá; *aicucollpa*, vendí.

**ai**—partícula negativa. Su empleo modifica los prefijos personales y de tiempo. Ejemplos: *aicoshinatupufma*, no sabes tejer; *aiquishinatupufma*, no sabe tejer; *aicatllsinaatlpuhme*, no sabemos tejer.

**aih**—partícula negativa que se emplea en el pasado.